



Art. N° **63341**

ENG DUAL CYLINDER AIR COMPRESSOR

CAUTION! Please read the manual before the first using of device!

PL DWUŁÓKOWY KOMPRESOR POWIETRZA

UWAGA! Proszę przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia!

RUS ДВУХПОРШНЕВОЙ ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, прочитайте руководство перед первым использованием устройства!

CZ DVOUPLÍSTOVÝ VZDUCHOVÝ KOMPRESOR

POZOR! Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod!

SK DVOJPLÍSTOVÝ VZDUCHOVÝ KOMPRESOR

POZOR! Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu!

DE DOPPELZYLINDER-LUFTKOMPRESSOR

VORSICHT! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes!

ES COMPRESOR DE AIRE DE DOBLE CILINDRO

¡ATENCIÓN! ¡Lea el manual del usuario antes de utilizar el dispositivo por primera vez!

IT COMPRESSORE D'ARIA A DOPPIO CILINDRO

ATTENÇÃO! Leia as instruções do manual antes de usar o dispositivo pela primeira vez!

PT COMPRESSOR DE AR DE DUPLO CILINDRO

Atenção! Por favor, leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo pela primeira vez

FR COMPRESSEUR D'AIR DOUBLE CYLINDRE

Attention! Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi.

PRODUCENT/ MANUFACTURER



www.carmotion.pl
Carmotion Polska sp. z o.o.
Zodyń, ul. Spacerowa 25.
64-212 Śledzic, Poland
office@carmotion.pl





DUAL CYLINDER AIR COMPRESSOR

CAUTION! Please read the manual before the first using of device!

I Safety precautions:

- Keep out of the reach of children.
- Remove the wrapping material. Plastic foils and/or bags may be dangerous and it's not a toy for children.
- Keep away from moisture.
- Check the functionality of the device before each use.
- Repairs may only be carried out by qualified professionals.
- Do not exceed the maximum allowable pressure for the inflatable - explosion hazard!
- When working, never leave the compressor unattended.
- Never use the compressor for more than 15 minutes; let it cool down for approx. 15 minutes. In case the compressor is running for a longer period of time, it may get overheated and damaged.
- The gauge reading of pressure is approximate - check the pressure using a calibrated pressure gauge.
- Use the compressor only on 12V DC (e.g. 12V cigarette lighter socket in the vehicle, 230V AC to 12V DC converter, etc.)

II Features and Functions

1. The compressor can be used with 12V DC power supply from vehicle's socket.
2. It can inflate the tire without removing the wheels, which greatly comes to comfort and save time.
3. Included 4 interchangeable adapters that allows to connect with Schrader (AV/DV) and Presta (SV) valves (car tires, motorcycle tires, bicycle tires), valves of pontoons, balls etc.
4. Ergonomic design allows to store the compressor in the car trunk, and use it wherever and irrespective of weather conditions.
5. Digital gauge allows to set the target pressure with "-" and "+" buttons, "R" button is to choose the preferred unit: "BAR", "PSI", "kg/cm²", "kPa". After the target preset pressure will be reached the compressor will stop pumping automatically.
6. Press the light button to turn ON/OFF the LED lights to meet the lighting needs of emergency tire repair and road rescue scenes at night.

III Technical parameters:

Input Voltage:	DC 12V
Power:	180W
Current Consumption:	15A
Idling Speed:	4500 RPM
Max Output Pressure:	150 PSI / 10 BAR
Discharge [Air flow]:	60L / min
Duty Cycle:	15 min, cooling break 15 min
Air hose:	rubber hose 80 cm + PU spiral hose 3 m
Power cord:	3 m
Working Temperature:	-20°C to +80°C
Weight:	2,00 kg

IV Instructions for use

1. Plug the compressor into the cigarette lighter with power output 12V DC.
2. Attach the valve nozzle of the compressor properly on the tire vent or other ending appropriate for the inflatable object to prevent the loss of air - use one of attached pumping adaptors if necessary. To reach longer distance you can use additional PU spiral hose with length of 3 m.
3. Before you start pumping up check out what is acceptable and correct pressure of pumped object - in cars, such information is provided on the labels on the inside of the door or on the fuel filler flap, on the balls - beside the vent, on pontoons - beside the vent or in the specifications, in the case of bicycles, scooters and motorcycles - on the tire sidewall.
4. Use "R" button to choose the measure unit, set the target pressure using "-" or "+" buttons, press Start (ON/OFF) button and the compressor will start pumping.
5. During pumping, please control the rising of pressure on digital display and pay attention on the inflated object condition.
6. When the correct pressure is reached, the compressor will automatically turn off, remove the valve nozzle and take out the plug from the power source.
7. To turn on the light - press the light button on control panel.
8. If the compressor does not work:
 - check the fuse of the vehicle's socket outlet if it is not blown (the compressor should be connected to the socket protected by the fuse min. 15A)
 - check whether the power cord and plug of the compressor are not damaged
 - check the vehicle's socket if it is not dirty or damaged

CAUTION! To ensure the proper work and protect the vehicle's battery to run out, it is recommended to start the vehicle's engine before running the compressor. This appliance is not intended for commercial use and cannot be used continuously. It can operate for up to 15 minutes, after which it should be disconnected from the power supply and allowed to cool for at least 15 minutes. Longer use without a cooling break may cause overheating and damage to the compressor.

BE CAREFUL! The valve cover and adapter might become very hot during operation. Do not touch it to avoid risk of burns.

DECLARATION OF CONFORMITY

Product model /

SY-5079 / 63341

Name and address of the manufacturer:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Subject of the declaration:

Name:

Dual Cylinder Air Compressor DC 12V

Serial No.:

SY-5079 / 63341

Year of manufacture:

2025

The above-mentioned product complies with the following directives EMC 2014/30/EU norms:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

The EC market test was carried out by:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai Road, Pingdi Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China.

Other information:

Manufactured in PRC for
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poland

The declaration of conformity is kept at the company's headquarters:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poland.

President of the Board
Żodyń, 2025 r.

Jacek Łyczewski



Any electrical and electronic equipment can't be disposed of with household waste. Follow the local rules of the collection of such waste. Remember that proper waste management significantly reduces harm to the environment

I Środki ostrożności:

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zdjąć opakowanie. Folie i/lub torby plastikowe mogą być niebezpieczne i nie są zabawką dla dzieci.
- Przechowywać z dala od wilgoci.
- Przed każdym użyciem sprawdzić działanie urządzenia.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia dla pompowanego obiektu - zagrożenie wybuchem!
- Podczas pracy nigdy nie pozostawiać sprężarki bez nadzoru.
- Nigdy nie używać sprężarki dłużej niż 15 minut; pozostawić do ostygnięcia na ok. 15 minut. W przypadku dłuższej pracy sprężarki może ona ulec przegrzaniu i uszkodzeniu.
- Odczyt ciśnienia na manometrze jest przybliżony - sprawdź ciśnienie za pomocą skalibrowanego manometru.
- Kompresor należy stosować wyłącznie przy napięciu 12V DC (np. gniazdo zapalniczki samochodowej 12V, przetwornica napięcia zmiennego 230V na napięcie stałe 12V itp.)

II Cechy i funkcje

- Kompresor może być używany z zasilaniem 12V DC z gniazda pojazdu.
- Może napompować oponę bez zdejmowania kół, co znacznie zwiększa komfort i oszczędza czas.
- W zestawie 4 wymienne adaptory, które umożliwiają podłączenie do zaworów Schrader [AV/DV] i Presta [SV] (opony samochodowe, motocyklowe, rowerowe), zaworów pontonów, pitek itp.
- Ergonomiczna konstrukcja pozwala na przechowywanie kompresora w bagażniku samochodu i używanie go wszędzie i niezależnie od warunków pogodowych.
- Cyfrowy manometr umożliwia ustawienie docelowego ciśnienia za pomocą przycisków „-” i „+”, przycisk „R” służy do wyboru preferowanej jednostki: „BAR”, „PSI”, „kg/cm³”, „kPa”. Po osiągnięciu docelowego ustawionego ciśnienia kompresor automatycznie zatrzyma pompowanie.
- Naciśnij przycisk światła, aby włączyć/wyłączyć światła LED, aby sprostać potrzebom oświetleniowym w nagłych wypadkach związanych z naprawą opon i ratownictwem drogowym w nocy.

III Parametry techniczne:

Źródło zasilania:	DC 12V
Moc:	180W
Maksymalny prąd:	15A
Prędkość biegu jałowego:	4500 RPM
Maksymalne ciśnienie powietrza:	150 PSI / 10 BAR
Praca przy:	15 min, przerwa na chłodzenie 15 min
Wąż:	gumowy wąż 80 cm + spiralny wąż PU 3 m
Przepływ powietrza:	60 L / min
Przewód zasilający:	3 m
Temperatura robocza:	-20°C do + 80°C
Waga:	2,00 kg

IV Instrukcja użytkowania

- Podłącz kompresor do gniazda zapalniczki samochodowej o mocy wyjściowej 12V DC.
- Założ końcówkę zaworu kompresora prawidłowo na odpowietrznik opony lub inny odpowiedni koniec dla nadmuchiwanych przedmiotów, aby zapobiec utracie powietrza – w razie potrzeby użyj jednego z dołączonych adapterów pompujących. Aby osiągnąć większy dystans, możesz użyć dodatkowego węża spiralnego PU o długości 3 m.
- Przed rozpoczęciem pompowania sprawdź, jakie jest dopuszczalne i prawidłowe ciśnienie pompowanego przedmiotu – w samochodach takie informacje znajdują się na etykietach na wewnętrznej stronie drzwi lub na klapce wlewu paliwa, na piłkach – obok odpowietrznika, na pontonach – obok odpowietrznika lub w specyfikacji, w przypadku rowerów, skuterów i motocykli – na ścianie bocznej opony.
- Użyj przycisku „R”, aby wybrać jednostkę miary, ustaw docelowe ciśnienie przyciskami „-” lub „+”, naciśnij przycisk Start (ON/OFF), a kompresor zacznie pompować.
- Podczas pompowania należy kontrolować wzrost ciśnienia na wyświetlaczu cyfrowym i zwracać uwagę na stan napompuwanego przedmiotu.
- Po osiągnięciu prawidłowego ciśnienia kompresor automatycznie się wyłączy, wyjmij dyszę zaworu i wyjmij wtyczkę ze źródła zasilania.
- Aby włączyć światło – naciśnij przycisk światła na panelu sterowania.
- Jeśli kompresor nie działa:
 - sprawdź bezpiecznik gniazda pojazdu, czy nie jest przepalony (kompresor powinien być podłączony do gniazda zabezpieczonego bezpiecznikiem min. 15A)
 - sprawdź, czy przewód zasilający i wtyczka kompresora nie są uszkodzone
 - sprawdź gniazdo pojazdu, czy nie jest zabrudzone lub uszkodzone

UWAGA! Aby zapewnić prawidłową pracę i zabezpieczyć akumulator pojazdu przed rozładowaniem, zaleca się uruchomienie silnika pojazdu przed uruchomieniem kompresora. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego i nie może być używane w sposób ciągły. Może działać do 15 minut, po czym należy je odłączyć od zasilania i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 15 minut. Dłuższe użytkowanie bez przerwy na chłodzenie może spowodować przegrzanie i uszkodzenie sprężarki.

UWAŻAJ! Pokrywa zaworu i adapter mogą stać się bardzo gorące podczas pracy. Nie dotykaj ich, aby uniknąć ryzyka poparzenia.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Model produktu /
Nazwa i adres producenta:

Nr Art.: SY-5079 / 63341

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poland

Niniejsza deklaracja zgodności
wydana jest na wyłączną
odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji:

Nazwa:
Numer seryjny:
Rok produkcji:
Wyżej wymieniony produkt
Wyżej wymieniony produkt jest zgodny z
następującymi dyrektywami norm
EMC 2014/30/EU:

Dwułukowy Kompresor Powietrza 12V
SY-5079 / 63341
2025

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Test rynkowy przeprowadziła:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd., Floor 5,
Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai Road, Pingdi
Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China.

Inne informacje:

Wyprodukowano w ChRL dla
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poland

Deklaracja zgodności
jest przechowywana w siedzibie firmy:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poland.

Prezes Zarządu

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025 r.



Żadnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać
razem z odpadami komunalnymi. Postępuj zgodnie z lokalnymi
zasadami zbiórki takich odpadów. Pamiętaj, że prawidłowe gospoda-
rowanie odpadami znacząco ogranicza szkodliwość dla środowiska.

RUS АВТОМОБИЛЬНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, прочитайте руководство перед первым использованием устройства!

I Меры предосторожности:

- Храните в недоступном для детей месте.
- Снимите упаковку. Фольга и/или пластиковые пакеты могут быть опасны и не являются игрушкой для детей.
- Храните вдали от влаги.
- Проверяйте работу устройства перед каждым использованием.
- Ремонт может выполняться только квалифицированными специалистами.
- Не превышайте максимально допустимое давление для накачиваемого объекта — опасность взрыва!
- Никогда не оставляйте компрессор без присмотра во время работы.
- Никогда не используйте компрессор дольше 15 минут; дайте ему остыть в течение примерно 15 минут. Если компрессор используется дольше, он может перегреться и выйти из строя.
- Показания давления на манометре являются приблизительными — проверьте давление с помощью калиброванного манометра.
- Компрессор следует использовать только при напряжении 12В постоянного тока (например, автомобильный прикуриватель 12В, преобразователь 230В переменного тока в 12В постоянного тока и т.д.)

II Характеристики и функции

1. Компрессор может работать от источника питания постоянного тока 12В от автомобильной розетки.
2. Он может накачивать шины, не снимая колеса, что значительно повышает комфорт и экономит время.
3. В комплект входят 4 сменных адаптера, которые позволяют подключаться к клапанам Schrader (AV/DV) и Presta (SV) (автомобильные, мотоциклетные, велосипедные шины), клапанам надувных лодок, мячам и т.д.
4. Эргономичный дизайн позволяет хранить компрессор в багажнике автомобиля и использовать его в любом месте и независимо от погодных условий.
5. Цифровой манометр позволяет устанавливать целевое давление с помощью кнопок «-» и «+», кнопка «R» используется для выбора предпочтительной единицы измерения: «BAR», «PSI», «кг/см²», «кПа». После достижения целевого установленного давления компрессор автоматически прекратит накачку.
6. Нажмите кнопку включения/выключения светодиодных фонарей для удовлетворения потребностей в освещении при аварийном ремонте шин и спасательных работах на дороге в ночное время.

III Технические параметры:

Входное напряжение:	DC 12В
Мощность:	180Вт
Потребляемый ток:	15А
Скорость холостого хода:	4500 RPM
Максимальное выходное давление:	150 PSI / 10 BAR
Выпуск (воздушный поток):	60 л/мин
Рабочий цикл:	15 мин, перерыв на охлаждение 15 мин
Воздушный шланг:	резиновый шланг 80 см + полиуретановый спиральный шланг 3 м
Шнур питания:	3 м
Рабочая температура:	от -20°C до +80°C
Вес:	2,00 кг

IV Инструкция по применению

1. Подключите компрессор к автомобильному прикуривателю с выходом 12В постоянного тока.
2. Правильно установите конец клапана компрессора на вентиляционное отверстие шины или другой подходящий конец для надувного объекта, чтобы предотвратить потерю воздуха - при необходимости используйте один из входящих в комплект адаптеров для накачивания. Чтобы достичь большего расстояния, вы можете использовать дополнительный 3-метровый спиральный шланг из полиуретана.
3. Перед началом накачивания проверьте допустимое и правильное давление надувного объекта - в автомобилях эта информация указана на этикетках на внутренней стороне двери или на локоте топливного бака, на мячах - рядом с вентиляционным отверстием, на надувных лодках - рядом с вентиляционным отверстием или в спецификации, в случае велосипедов, скутеров и мотоциклов - на боковине шины.
4. Кнопкой «R» выберите единицу измерения, установите целевое давление кнопками «-» или «+», нажмите кнопку «Пуск» (ВКЛ/ВЫКЛ), и компрессор начнет накачивать.
5. Во время накачивания следите за повышением давления на цифровом дисплее и обращайтесь внимание на состояние накачиваемого изделия.
6. После достижения нужного давления компрессор автоматически выключится, снимите сопло клапана и отсоедините источник питания.
7. Чтобы включить свет, нажмите кнопку света на панели управления.
8. Если компрессор не работает:
 - проверьте предохранитель розетки автомобиля на предмет перегорания предохранителя (компрессор должен быть подключен к розетке, защищенной предохранителем мин. 15А)
 - проверьте шнур питания и вилку компрессора на предмет повреждений
 - проверьте розетку автомобиля на предмет грязи или повреждений

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения правильной работы и защиты аккумулятора автомобиля от разрядки рекомендуется запустить двигатель автомобиля перед запуском компрессора. Это устройство не предназначено для коммерческого использования и не может использоваться непрерывно. Оно может работать до 15 минут, после чего его следует отключить от источника питания и дать остыть не менее 15 минут. Длительное использование без перерыва на охлаждение может привести к перегреву и повреждению компрессора.

ОСТОРОЖНО! Крышка клапана и адаптер могут сильно нагреваться во время работы. Не прикасайтесь к ним, чтобы избежать риска ожогов.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Модель продукта /

Арт. №: SY-5079 / 63341

Название и адрес производителя:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Жодинь, ул. Спацерава 25,
64-212 Седлец, Польша

Данная декларация соответствия выдается под
исключительную ответственность производителя.

Предмет декларации:

Название:
Серийный номер:
Год производства:
Вышеуказанный продукт
Вышеуказанное изделие соответствует следующим
директивам стандартов EMC 2014/30/EU:

Двухпоршневой Воздушный Компрессор 12B
SY-5079 / 63341
2025

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Испытание на соответствие стандартам
ЕС проводилось компанией:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd., Floor
5, Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai Road,
Pingdi Street, Longgang District, Shenzhen,
Guangdong, China.

Другая информация:

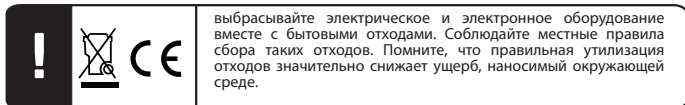
Изготовлено в КНР для
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Жодинь, ул. Спацерава 25,
64-212 Седлец, Польша

Декларация о соответствии хранится в
зарегистрированном офисе компании:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Жодинь, ул. Спацерава 25,
64-212 Седлец, Польша.

Председатель правления
Жодинь, 2025

Яцек Лычевски



I Bezpečnostní opatření:

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Odstraňte obal. Fólie a/nebo plastové sáčky mohou být nebezpečné a nejsou hračkami pro děti.
- Skladujte mimo dosah vlhkosti.
- Před každým použitím zkontrolujte funkci zařízení.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci.
- Nepřekračujte maximální povolený tlak pro čerpaný objekt – nebezpečí výbuchu!
- Nikdy nenechávejte kompresor během provozu bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte kompresor déle než 15 minut; nechte jej cca 15 minut vychladnout. Pokud se kompresor používá delší dobu, může se přehřát a poškodit.
- Údaj tlaku na manometru je přibližný – tlak zkontrolujte pomocí kalibrovaného manometru.
- Kompresor by měl být používán pouze s napětím 12V DC [např. 12V zásuvka zapalovače cigaret v autě, měnič 230V AC na 12V DC atd.]

II Vlastnosti a funkce

1. Kompresor lze používat s napájením 12V DC ze zásuvky vozidla.
2. Dokáže nafouknout pneumatiku bez nutnosti demontáže kol, což výrazně zvyšuje pohodlí a šetří čas.
3. Dodává se se 4 výměnitelnými adaptéry, které umožňují připojení k ventilkům Schrader (AV / DV) a Presta (SV) (pneumatiky automobilů, motocyklů, jízdních kol), ventilkům nafukovacích člunů, míčů atd.
4. Ergonomický design umožňuje uložit kompresor do kufru auta a používat ho kdekoliv a bez ohledu na povětrnostní podmínky.
5. Digitální tlakoměr umožňuje nastavit cílový tlak stisknutím tlačítek „-“ a „+“, tlačítko „R“ slouží k výběru preferované jednotky: „BAR“, „PSI“, „kg / cm²“, „kPa“. Jakmile je dosaženo cílového nastaveného tlaku, kompresor automaticky přestane huštění.
6. Stisknutím tlačítka světla zapnete/vypnete LED světla, abyste splnili potřeby osvětlení při opravách pneumatik a při nočních záchranných akcích.

III Technické parametry:

Napájení:	DC 12V
Výkon:	180W
Maximální proud:	15A
Otáčky na volnoběh:	4500 RPM
Maximální tlak vzduchu:	150 PSI / 10 BAR
Provozní doba:	15 min, přestávka na chlazení 15 min
Hadice:	80 cm gumová hadice + 3 m PU spirálová hadice
Průtok vzduchu:	60 l/min
Napájecí kabel:	3 m
Provozní teplota:	-20°C až +80°C
Hmotnost:	2,00 kg

IV Návod k použití

1. Připojte kompresor do zásuvky zapalovače cigaret v autě s výstupem 12V DC.
 2. Konec ventilu kompresoru správně nasadte na odvětrání pneumatiky nebo jiný vhodný konec nafukovacího předmětu, abyste zabránili úniku vzduchu - v případě potřeby použijte jeden z dodaných hušticích adaptérů. Pro dosažení delší vzdálenosti můžete použít další 3m PU spirálovou hadici.
 3. Před zahájením huštění zkontrolujte, jaký je povolený a správný tlak nafukovacího předmětu - u automobilů jsou tyto informace na štítcích na vnitřní straně dveří nebo na krytu palivové nádrže, na míčích - vedle odvětrání, na nafukovacích člunech - vedle odvětrání nebo ve specifikaci, v případě jízdních kol, křtůů a motocyklů - na bočníci pneumatiky.
 4. Pomocí tlačítka "R" vyberte měrnou jednotku, tlačítka "-" nebo "+" nastavte cílový tlak, stiskněte tlačítko Start (ON/OFF) a kompresor se začne huštit.
 5. Během nafukování sledujte nárůst tlaku na digitálním displeji a věnujte pozornost stavu nafouknutého předmětu.
 6. Jakmile je dosaženo správného tlaku, kompresor se automaticky vypne, vyjměte trysku ventilu a odpojte zdroj napájení.
 7. Chcete-li zapnout světlo, stiskněte tlačítko světla na ovládacím panelu.
 8. Pokud kompresor nefunguje:
 - zkontrolujte pojistku zásuvky vozidla, zda není přepálená [kompresor by měl být připojen k zásuvce chráněné pojistkou min. 15A]
 - zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku kompresoru, zda není poškozená
 - zkontrolujte zásuvku vozidla, zda není znečištěná nebo poškozená
- POZOR!** Pro zajištění správného provozu a ochranu baterie vozidla před vybitím se doporučuje nastartovat motor vozidla před spuštěním kompresoru. Toto zařízení není určeno pro komerční použití a nelze jej používat nepřetržitě. Může fungovat až 15 minut, poté by mělo být odpojeno od zdroje napájení a nechat alespoň 15 minut vychladnout. Delší používání bez přestávek na chlazení může způsobit přehřátí a poškození kompresoru.

OPATRNĚ! Kryt ventilu a adaptér se během provozu mohou velmi zahřát. Nedotýkejte se jich, abyste předešli riziku popálení.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Model výrobku /

Číslo výrobku: SY-5079 / 63341

Název a adresa výrobce:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polsko

Toto prohlášení o shodě se vydává na
výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět prohlášení:

Název:
Sériové číslo:
Rok výroby:
Výše uvedený výrobek splňuje
Výše uvedený výrobek splňuje následující
směrnice norem EMC 2014/30/EU:

Dvoupístový Vzduchový Kompresor 12V
SY-5079 / 63341
2025

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Zkoušku pro trh ES provedla společnost:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd., Floor 5,
Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai Road, Pingdi
Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong,
China

Další informace:

Vyrobeno v Čínské lidové republice pro
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polsko

Prohlášení o shodě je
uloženo v sídle společnosti:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polsko.

Předseda představenstva

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s
domovním odpadem. Je třeba dodržovat místní předpisy pro sběr
tohoto odpadu. Nezapomeňte, že správné nakládání s odpadem
výrazně snižuje škody na životním prostředí

SK **AUTOVZDUCHOVÝ KOMPRESOR**

POZOR! Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu!

I Bezpečnostné opatrenia:

- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Odstráňte obal. Fólie a/alebo plastové vrecká môžu byť nebezpečné a nie sú hračkou pre deti.
- Skladujte mimo dosahu vlhkosti.
- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť zariadenia.
- Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.
- Neprekračujte maximálny povolený tlak pre čerpaný objekt – nebezpečenstvo výbuchu!
- Počas prevádzky nikdy nenechávajte kompresor bez dozoru.
- Kompresor nikdy nepoužívajte dlhšie ako 15 minút; nechajte ho približne 15 minút vychladnúť. Ak sa kompresor používa dlhšie, môže sa prehriať a poškodiť.
- Údaj tlaku na manometri je približný – skontrolujte tlak pomocou kalibrovaného manometra.
- Kompresor by sa mal používať iba s napáťím 12V DC (napr. 12V zásuvka zapalovača v aute, menič 230V AC na 12V DC atď.)

II Vlastnosti a funkcie

1. Kompresor je možné používať s 12V jednosmerným napájaním zo zásuvky vozidla.
2. Dokáže nafúknuť pneumatiku bez demontáže kolies, čo výrazne zvyšuje pohodlie a šetrí čas.
3. Dodáva sa so 4 vymeniteľnými adaptérmí, ktoré umožňujú pripojenie k ventilom Schrader [AV / DV] a Presta [SV] (pneumatiky automobilov, motocyklové pneumatiky, pneumatiky bicyklov), ventilom nafukovacích člnov, loptám atď.
4. Ergonomický dizajn umožňuje uložiť kompresor do kufru auta a používať ho kdekoľvek a bez ohľadu na poveternostné podmienky.
5. Digitálny tlakomer umožňuje nastaviť cieľový tlak stlačením tlačidiel „-“ a „+“, tlačidlo „R“ slúži na výber preferovanej jednotky: „BAR“, „PSI“, „kg / cm³“, „kPa“. Po dosiahnutí nastaveného cieľového tlaku kompresor automaticky prestane nafukovať.
6. Stlačením tlačidla svetla zapnete/vypnete LED svetlá, aby ste splnili potreby osvetlenia pri núdzových situáciách pri opravě pneumatík a pri cestnej záchrane v noci.

III Technické parametre:

Zdroj napájania:	DC 12V
Výkon:	180W
Maximálny prúd:	15A
Voľnobežné otáčky:	4500 RPM
Maximálny tlak vzduchu:	150 PSI / 10 BAR
Prevádzkový čas:	15 min, prestávka na chladenie 15 min.
Hadica:	80 cm gumená hadica + 3 m PU špirálová hadica
Prietok vzduchu:	60 l/min.
Napájací kábel:	3 m
Prevádzková teplota:	-20°C až +80°C
Hmotnosť:	2,00 kg

IV Návod na použitie

1. Pripojte kompresor do zásuvky zapalovača v aute s výstupom 12V DC.
2. Koniec ventilu kompresora správne nasadte na odvzdušňovací otvor pneumatiky alebo iný vhodný koniec nafukovacieho predmetu, aby ste predišli úniku vzduchu – v prípade potreby použite jeden z priložených hustiacich adaptérov. Na dosiahnutie väčšej vzdialenosti môžete použiť ďalšiu 3 m PU špirálovú hadicu.
3. Pred začatím hustenia skontrolujte, aký je povolený a správny tlak nafukovacieho predmetu – v autách sú tieto informácie uvedené na štítkoch na vnútornej strane dverí alebo na kryte palivovej nádrže, na loptách – vedľa odvzdušňovacieho otvoru, na nafukovacích člnoch – vedľa odvzdušňovacieho otvoru alebo v špecifikácii, v prípade bicyklov, kolobežiek a motocyklov – na bočnici pneumatiky.
4. Pomocou tlačidla „R“ vyberte mernú jednotku, nastavte cieľový tlak pomocou tlačidiel „-“ alebo „+“, stlačte tlačidlo Start [ON/OFF] a kompresor sa začne hustiť.
5. Počas nafukovania sledujte nárast tlaku na digitálnom displeji a venujte pozornosť stavu nafúknutého predmetu.
6. Po dosiahnutí správneho tlaku sa kompresor automaticky vypne, odstráňte ventilovú trysku a odpojte zdroj napájania.
7. Ak chcete zapnúť svetlo, stlačte tlačidlo svetla na ovládacom paneli.
8. Ak kompresor nefunguje:
 - skontrolujte poistku zásuvky vozidla, či nie je prepálená [kompresor by mal byť pripojený k zásuvke chránenej poistkou min. 15A]
 - skontrolujte poškodenie napájacieho kábla a zástrčky kompresora
 - skontrolujte, či zásuvka vozidla nie je znečistená alebo poškodená

POZOR! Pre zabezpečenie správnej prevádzky a ochranu batérie vozidla pred vybitím sa odporúča pred spustením kompresora naštartovať motor vozidla. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie a nemôže sa používať nepretržite. Môže pracovať až 15 minút, potom by sa malo odpojiť od zdroja napájania a nechať aspoň 15 minút vychladnúť. Dlhšie používanie bez prestávky na chladenie môže spôsobiť prehriatie a poškodenie kompresora.

OPATRNÉ! Kryt ventilu a adaptér sa môžu počas prevádzky veľmi zahriať. Nedotýkajte sa ich, aby ste predišli riziku popálenín.

UYHLÁSENIE O ZHODE

Model výrobku /

Číslo výrobku: SY-5079 / 63341

Názov a adresa výrobcu:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Žodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poľsko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na
výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Predmet vyhlásenia:

Názov:

Dvojístový Vzduchový Kompresor 12V

Sériové číslo:

SY-5079 / 63341

Rok výroby:

2025

Vyššie uvedený výrobok je v súlade s nasledujúcimi
smernicami noriem EMC 2014/30/EU:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Skúšku pre trh ES vykonala spoločnosť:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai
Road, Pingdi Street, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, China.

Ďalšie informácie:

Vyrobené v Čínskej ľudovej republike pre
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Žodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poľsko

Vyhlásenie o zhode sa nachádza v sídle spoločnosti:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Žodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poľsko.

Predseda predstavenstva

Jacek Łyczewski

Žodyń, 2025



Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Je potrebné dodržiavať miestne predpisy pre zber tohto odpadu. Pamätajte, že správne nakladanie s odpadom výrazne znižuje škody na životnom prostredí

Sicherheitshinweise:

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verpackungsmaterial entfernen. Plastikfolien und/oder -tüten können gefährlich sein. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Funktionstüchtigkeit des Geräts vor jedem Gebrauch prüfen.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Den maximal zulässigen Druck des Schlauchboots nicht überschreiten – Explosionsgefahr!
- Den Kompressor während der Arbeit niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Den Kompressor niemals länger als 15 Minuten laufen lassen; ca. 15 Minuten abkühlen lassen. Bei längerem Betrieb kann der Kompressor überhitzen und beschädigt werden.
- Die Druckanzeige ist ein Richtwert – überprüfen Sie den Druck mit einem kalibrierten Manometer.
- Verwenden Sie den Kompressor nur an 12V Gleichstrom [z. B. 12 V Zigarettenanzünderbuchse im Fahrzeug, 230V Wechselstrom auf 12V Gleichstrom Konverter usw.]

II Merkmale und Funktionen

1. Der Kompressor kann mit 12 V Gleichstrom über die Fahrzeugsteckdose betrieben werden.
2. Er kann Reifen aufpumpen, ohne die Räder abmontieren zu müssen – ein großer Komfort und eine große Zeitersparnis.
3. Im Lieferumfang sind 4 austauschbare Adapter enthalten, die den Anschluss von Schrader- (AV/DV) und Presta- (SV) Ventilen (Autoreifen, Motorradreifen, Fahrradreifen), Ponton- und Ballventilen usw. ermöglichen.
4. Dank des ergonomischen Designs kann der Kompressor im Kofferraum verstaut und überall und bei jedem Wetter eingesetzt werden.
5. Mit der digitalen Druckanzeige lässt sich der Soll-Druck mit den Tasten „-“ und „+“ einstellen. Mit der Taste „R“ wählen Sie die gewünschte Einheit: „BAR“, „PSI“, „kg/cm³“, „kPa“. Sobald der Soll-Druck erreicht ist, stoppt der Kompressor automatisch.
6. Mit der Lichttaste schalten Sie die LED-Leuchten ein/aus, um die Beleuchtung bei Reifenreparaturen und Straßenrettungseinsätzen nachts zu gewährleisten.

III Technische Parameter:

Eingangsspannung:	12V DC
Leistung:	180W
Stromaufnahme:	15A
Leerlaufdrehzahl:	4500 RPM
Maximaler Ausgangsdruck:	10 BAR
Luftmenge:	60 L/min
Betriebsdauer:	15 min, Abkühlpause 15 min
Luftschlauch:	Gummischlauch 80 cm + PU-Spiralschlauch 3 m
Netzkabel:	3 m
Betriebstemperatur:	-20 °C bis +80 °C
Gewicht:	2,00 kg

IV Gebrauchsanweisung

1. Schließen Sie den Kompressor an den Zigarettenanzünder mit 12V Gleichstrom an.
2. Befestigen Sie die Ventildüse des Kompressors ordnungsgemäß am Reifenentlüftungsventil oder einem anderen für den aufzupumpenden Gegenstand geeigneten Anschluss, um Luftverlust zu vermeiden. Verwenden Sie bei Bedarf einen der mitgelieferten Pumpadapter. Für größere Reichweiten können Sie einen zusätzlichen 3 m langen PU-Spiralschlauch verwenden.
3. Prüfen Sie vor dem Aufpumpen den zulässigen und korrekten Druck des aufzupumpenden Gegenstands. Bei Autos finden Sie diese Informationen auf den Aufklebern an der Türinnenseite oder am Tankdeckel, auf den Kugeln neben dem Entlüftungsventil, bei Schwimmern neben dem Entlüftungsventil oder in den Spezifikationen. Bei Fahrrädern, Motorrollern und Motorrädern finden Sie diese Informationen auf der Reifenflanke.
4. Wählen Sie mit der Taste „R“ die Maßeinheit, stellen Sie den Zieldruck mit den Tasten „-“ oder „+“ ein und drücken Sie die Start-Taste (EIN/AUS). Der Kompressor beginnt zu pumpen.
5. Kontrollieren Sie während des Pumpens den Druckanstieg auf der Digitalanzeige und achten Sie auf den Zustand des aufgepumpten Gegenstands.
6. Sobald der richtige Druck erreicht ist, schaltet sich der Kompressor automatisch ab. Entfernen Sie die Ventildüse und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
7. Um das Licht einzuschalten, drücken Sie die Lichttaste auf dem Bedienfeld.
8. Falls der Kompressor nicht funktioniert:
 - Prüfen Sie die Sicherung der Fahrzeugsteckdose, ob sie durchgebrannt ist [der Kompressor sollte an eine Steckdose mit mindestens 15 A Sicherung angeschlossen werden].
 - Prüfen Sie, ob Netzkabel und Stecker des Kompressors beschädigt sind.
 - Prüfen Sie die Fahrzeugsteckdose auf Verschmutzung oder Beschädigung.

VORSICHT! Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und die Fahrzeugbatterie vor Entladung zu schützen, wird empfohlen, den Fahrzeugmotor zu starten, bevor Sie den Kompressor laufen lassen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nicht im Dauerbetrieb verwendet werden. Es kann bis zu 15 Minuten in Betrieb sein. Danach sollte es vom Stromnetz getrennt und mindestens 15 Minuten abkühlen gelassen werden. Längerer Betrieb ohne Abkühlpause kann zu Überhitzung und Beschädigung des Kompressors führen.

ACHTUNG! Ventildruck und Adapter können während des Betriebs sehr heiß werden. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Produktmodell/

Art.-Nr.: SY-5079 / 63341

Name und Anschrift des Herstellers:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polen

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung liegt beim Hersteller.

Gegenstand der Erklärung:

Name:
Seriennummer:
Produktionsjahr:
Das oben genannte
Das oben genannte Produkt entspricht den
folgenden Richtlinien der Normen
EMC 2014/30/EU:

Doppelzylinder-Luftkompressor 12V
SY-5079 / 63341
2025

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Die Prüfung für den EU-Markt wurde durchgeführt von:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd., Floor 5,
Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai Road, Pingdi
Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China.

Weitere Informationen:

Hergestellt in der Volksrepublik China für
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polen

Die Konformitätserklärung wird am Firmensitz aufbewahrt:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polen.

Vorstandsvorsitzender

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



Entsorgen Sie keine elektrischen oder elektronischen Geräte über den Hausmüll. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Sammlung solcher Abfälle. Denken Sie daran, dass eine ordnungsgemäße Abfallentsorgung die Umweltschäden erheblich reduziert.

ES COMPRESOR DE COCHE

¡ATENCIÓN! Lea el manual del usuario antes de utilizar el dispositivo por primera vez!

I Precauciones de seguridad:

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Retire el material de embalaje. Las láminas o bolsas de plástico pueden ser peligrosas y no es un juguete para niños.
- Mantener alejado de la humedad.
- Compruebe el funcionamiento del dispositivo antes de cada uso.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por profesionales cualificados.
- No exceda la presión máxima admisible del inflable: ¡peligro de explosión!
- Durante el funcionamiento, nunca deje el compresor sin supervisión.
- Nunca utilice el compresor durante más de 15 minutos; deje que se enfríe durante aproximadamente 15 minutos. Si el compresor funciona durante un período prolongado, podría sobrecalentarse y dañarse.
- La lectura del manómetro es aproximada; compruébela con un manómetro calibrado.
- Utilice el compresor únicamente con 12V DC [por ejemplo, toma de encendedor de 12V del vehículo, convertidor de 230V AC a 12V DC, etc.].

II Características y funciones

1. El compresor se puede usar con una fuente de alimentación de 12V DC desde la toma de corriente del vehículo.
2. Infla los neumáticos sin desmontar las ruedas, lo que aumenta la comodidad y ahorra tiempo.
3. Incluye 4 adaptadores intercambiables que permiten conectar válvulas Schrader (AV/DV) y Presta (SV) [neumáticos de coche, moto y bicicleta], válvulas de pontones, balones, etc.
4. Su diseño ergonómico permite guardar el compresor en el maletero del coche y usarlo en cualquier lugar y sin importar las condiciones climáticas.
5. El manómetro digital permite configurar la presión objetivo con los botones "-" y "+". El botón "R" permite seleccionar la unidad preferida: "BAR", "PSI", "kg/cm³", "kPa". Una vez alcanzada la presión objetivo preestablecida, el compresor dejará de bombear automáticamente.
6. Presione el botón de luz para encender o apagar las luces LED y así satisfacer las necesidades de iluminación en emergencias de reparación de neumáticos y rescates nocturnos.

III Parámetros técnicos:

Voltaje de entrada:	12V DC
Potencia:	180W
Consumo de corriente:	15A
Velocidad de ralentí:	4500 RPM
Presión máxima de salida:	150 PSI / 10 BAR
Descarga (caudal de aire):	60 L/min
Ciclo de trabajo:	15 min, pausa de enfriamiento: 15 min
Manguera de aire:	manguera de goma de 80 cm + manguera espiral de PU de 3 m
Cable de alimentación:	3 m
Temperatura de funcionamiento:	de -20 °C a +80 °C
Peso:	2 kg

IV Instrucciones de uso

1. Conecte el compresor al encendedor de cigarrillos con una salida de 12V DC.
2. Conecte la boquilla de la válvula del compresor correctamente al respiradero del neumático o a cualquier otro extremo adecuado para el objeto inflable para evitar la pérdida de aire. Si es necesario, utilice uno de los adaptadores de inflado incluidos. Para alcanzar mayores distancias, puede utilizar una manguera espiral de PU adicional de 3 m de longitud.
3. Antes de empezar a inflar, compruebe la presión correcta del objeto a inflar. En los coches, esta información se encuentra en las etiquetas del interior de la puerta o en la tapa del depósito de combustible, en los balones, junto al respiradero, en los pontones, junto al respiradero, o en las especificaciones; en el caso de bicicletas, scooters y motocicletas, en el flanco del neumático.
4. Utilice el botón "R" para seleccionar la unidad de medida, establezca la presión objetivo con los botones "-" o "+", pulse el botón de encendido/apagado y el compresor comenzará a bombear. 5. Durante el bombeo, controle el aumento de presión en la pantalla digital y preste atención al estado del objeto inflado.
6. Cuando se alcance la presión correcta, el compresor se apagará automáticamente. Retire la boquilla de la válvula y desenchufe el compresor de la fuente de alimentación.
7. Para encender la luz, presione el botón de luz en el panel de control.
8. Si el compresor no funciona:
 - Compruebe que el fusible de la toma de corriente del vehículo no esté fundido [el compresor debe estar conectado a una toma protegida por un fusible de al menos 15A].
 - Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe del compresor no estén dañados.
 - Compruebe que la toma de corriente del vehículo no esté sucia ni dañada.

¡PRECAUCIÓN! Para garantizar un funcionamiento correcto y evitar que la batería del vehículo se agote, se recomienda arrancar el motor antes de usar el compresor. Este aparato no está diseñado para uso comercial y no puede utilizarse de forma continua. Puede funcionar hasta 15 minutos, tras lo cual debe desconectarse de la fuente de alimentación y dejarse enfriar durante al menos 15 minutos. Un uso prolongado sin una pausa para enfriar el compresor puede causar sobrecalentamiento y daños.

¡PRECAUCIÓN! La tapa de la válvula y el adaptador pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. No los toque para evitar quemaduras.

Precauciones de seguridad:

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Retire el material de embalaje. Las láminas o bolsas de plástico pueden ser peligrosas y no es un juguete para niños.
- Mantener alejado de la humedad.
- Compruebe el funcionamiento del dispositivo antes de cada uso.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por profesionales cualificados.
- No exceda la presión máxima admisible del inflable: ¡peligro de explosión!
- Durante el funcionamiento, nunca deje el compresor sin supervisión.
- Nunca utilice el compresor durante más de 15 minutos; deje que se enfríe durante aproximadamente 15 minutos. Si el compresor funciona durante un período prolongado, podría sobrecalentarse y dañarse.
- La lectura del manómetro es aproximada; compruébela con un manómetro calibrado. • Utilice el compresor únicamente con 12V DC [por ejemplo, toma de encendedor de 12V del vehículo, convertidor de 230V AC a 12V DC, etc.].

II Características y funciones

1. El compresor se puede usar con una fuente de alimentación de 12V DC desde la toma de corriente del vehículo.
2. Infla los neumáticos sin desmontar las ruedas, lo que aumenta la comodidad y ahorra tiempo.
3. Incluye 4 adaptadores intercambiables que permiten conectar válvulas Schrader (AV/DV) y Presta (SV) [neumáticos de coche, moto y bicicleta], válvulas de pontones, balones, etc.
4. Su diseño ergonómico permite guardar el compresor en el maletero del coche y usarlo en cualquier lugar y sin importar las condiciones climáticas.
5. El manómetro digital permite configurar la presión objetivo con los botones "-" y "+". El botón "R" permite seleccionar la unidad preferida: "BAR", "PSI", "kg/cm³", "kPa". Una vez alcanzada la presión objetivo preestablecida, el compresor dejará de bombear automáticamente.
6. Presione el botón de luz para encender o apagar las luces LED y así satisfacer las necesidades de iluminación en emergencias de reparación de neumáticos y rescates nocturnos.

III Parámetros técnicos:

Voltaje de entrada:	12V DC
Potencia:	180W
Consumo de corriente:	15A
Velocidad de ralentí:	4500 RPM
Presión máxima de salida:	150 PSI / 10 BAR
Descarga [caudal de aire]:	60 L/min
Ciclo de trabajo:	15 min, pausa de enfriamiento: 15 min
Manguera de aire:	manguera de goma de 80 cm + manguera espiral de PU de 3 m
Cable de alimentación:	3 m
Temperatura de funcionamiento:	de -20 °C a +80 °C
Peso:	2 kg

IV Instrucciones de uso

1. Conecte el compresor al encendedor de cigarrillos con una salida de 12V DC.
2. Conecte la boquilla de la válvula del compresor correctamente al respiradero del neumático o a cualquier otro extremo adecuado para el objeto inflable para evitar la pérdida de aire. Si es necesario, utilice uno de los adaptadores de inflado incluidos. Para alcanzar mayores distancias, puede utilizar una manguera espiral de PU adicional de 3 m de longitud.
3. Antes de empezar a inflar, compruebe la presión correcta del objeto a inflar. En los coches, esta información se encuentra en las etiquetas del interior de la puerta o en la tapa del depósito de combustible, en los balones, junto al respiradero, en los pontones, junto al respiradero, o en las especificaciones; en el caso de bicicletas, scooters y motocicletas, en el flanco del neumático.
4. Utilice el botón "R" para seleccionar la unidad de medida, establezca la presión objetivo con los botones "-" o "+", pulse el botón de encendido/apagado y el compresor comenzará a bombear. 5. Durante el bombeo, controle el aumento de presión en la pantalla digital y preste atención al estado del objeto inflado.
6. Cuando se alcance la presión correcta, el compresor se apagará automáticamente. Retire la boquilla de la válvula y desenchufe el compresor de la fuente de alimentación.
7. Para encender la luz, presione el botón de luz en el panel de control.
8. Si el compresor no funciona:
 - Compruebe que el fusible de la toma de corriente del vehículo no esté fundido [el compresor debe estar conectado a una toma protegida por un fusible de al menos 15A].
 - Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe del compresor no estén dañados.
 - Compruebe que la toma de corriente del vehículo no esté sucia ni dañada.

PRECAUCIÓN! Para garantizar un funcionamiento correcto y evitar que la batería del vehículo se agote, se recomienda arrancar el motor antes de usar el compresor. Este aparato no está diseñado para uso comercial y no puede utilizarse de forma continua. Puede funcionar hasta 15 minutos, tras lo cual debe desconectarse de la fuente de alimentación y dejarse enfriar durante al menos 15 minutos. Un uso prolongado sin una pausa para enfriar el compresor puede causar sobrecalentamiento y daños.

PRECAUCIÓN! La tapa de la válvula y el adaptador pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. No los toque para evitar quemaduras.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Modelo del producto /

N.º de art.: SY-5079 / 63341

Nombre y dirección del fabricante:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Objeto de la declaración:

Nombre:

Compresor De Aire De Doble Cilindro 12V DC

Número de serie:

SY-5079 / 63341

Año de fabricación:

2025

El producto mencionado cumple con las siguientes directivas de las normas:

EMC 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

La prueba para el mercado comunitario fue realizada por:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai
Road, Pingdi Street, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, China.

Información adicional:

Fabricado en la República Popular China para
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia.

La declaración de conformidad se conserva en el domicilio social de la empresa:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia.

Presidente del Consejo de Administración:

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Siga las normas locales sobre la recogida de estos residuos. Recuerde que una gestión adecuada de los residuos reduce significativamente el daño al medio ambiente.

I Precauzioni di sicurezza:

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere l'imballaggio. Pellicole e/o sacchetti di plastica possono essere pericolosi e il dispositivo non è un giocattolo per bambini.
- Tenere al riparo dall'umidità.
- Verificare il funzionamento del dispositivo prima di ogni utilizzo.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da professionisti qualificati.
- Non superare la pressione massima consentita per il compressore gonfiabile - pericolo di esplosione!
- Durante l'uso, non lasciare mai il compressore incustodito.
- Non utilizzare mai il compressore per più di 15 minuti; lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti. Se il compressore rimane in funzione per un periodo di tempo più lungo, potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.
- La lettura della pressione sul manometro è approssimativa: controllare la pressione utilizzando un manometro tarato. • Utilizzare il compressore solo con alimentazione a 12V DC (ad esempio, presa accendisigari da 12V nel veicolo, convertitore da 230V AC a 12V DC, ecc.)

II Caratteristiche e funzioni

1. Il compressore può essere utilizzato con un alimentatore a 12V DC dalla presa di corrente del veicolo.
2. Può gonfiare gli pneumatici senza smontare le ruote, il che aumenta notevolmente il comfort e fa risparmiare tempo.
3. Include 4 adattatori intercambiabili che consentono il collegamento a valvole Schrader (AV/DV) e Presta (SV) (pneumatici per auto, moto, biciclette), valvole di pontoni, palloni, ecc.
4. Il design ergonomico consente di riporre il compressore nel bagagliaio dell'auto e di utilizzarlo ovunque e indipendentemente dalle condizioni meteorologiche.
5. Il manometro digitale consente di impostare la pressione desiderata con i pulsanti "-" e "+", il pulsante "R" consente di scegliere l'unità di misura preferita: "BAR", "PSI", "kg/cm³", "kPa". Una volta raggiunta la pressione desiderata preimpostata, il compressore interromperà automaticamente il pompaggio.
6. Premere il pulsante luce per accendere/spegnere le luci a LED e soddisfare le esigenze di illuminazione durante le riparazioni di emergenza degli pneumatici e le operazioni di soccorso stradale notturne.

III Parametri tecnici:

Tensione di ingresso:	DC 12V
Potenza:	180W
Absorbimento:	15A
Velocità a vuoto:	4500 RPM
Pressione massima in uscita:	150 PSI / 10 BAR
Portata d'aria:	60 l/min
Ciclo di lavoro:	15 min, pausa di raffreddamento 15 min
Tubo dell'aria:	tubo in gomma da 80 cm + tubo a spirale in PU da 3 m
Cavo di alimentazione:	3 m
Temperatura di esercizio:	da -20°C a +80°C
Peso:	2,00 kg

IV Istruzioni per l'uso

1. Collegare il compressore all'accendisigari con alimentazione a 12V DC.
 2. Collegare correttamente l'ugello della valvola del compressore allo sfato del pneumatico o a un'altra estremità adatta all'oggetto gonfiabile per evitare la perdita d'aria; utilizzare uno degli adattatori di pompaggio in dotazione, se necessario. Per raggiungere distanze maggiori, è possibile utilizzare un tubo a spirale in poliuretano aggiuntivo lungo 3 m.
 3. Prima di iniziare il gonfiaggio, verificare la pressione corretta e accettabile dell'oggetto da gonfiare: nelle auto, tali informazioni sono riportate sulle etichette all'interno della portiera o sullo sportello del serbatoio, sui palloni gonfiabili accanto allo sfato, sui pontoni accanto allo sfato o nelle specifiche, nel caso di biciclette, scooter e motociclette sul fianco dello pneumatico.
 4. Utilizzare il pulsante "R" per scegliere l'unità di misura, impostare la pressione desiderata utilizzando i pulsanti "-" o "+", premere il pulsante di avvio (ON/OFF) e il compressore inizierà a pompare.
 5. Durante il pompaggio, controllare l'aumento della pressione sul display digitale e prestare attenzione alle condizioni dell'oggetto gonfiato.
 6. Al raggiungimento della pressione corretta, il compressore si spegnerà automaticamente. Rimuovere l'ugello della valvola e scollegare la spina dalla presa di corrente.
 7. Per accendere la luce, premere il pulsante luce sul pannello di controllo.
 8. Se il compressore non funziona:
 - controllare che il fusibile della presa di corrente del veicolo non sia bruciato (il compressore deve essere collegato a una presa protetta da un fusibile di almeno 15 A)
 - verificare che il cavo di alimentazione e la spina del compressore non siano danneggiati
 - verificare che la presa di corrente del veicolo non sia sporca o danneggiata
- ATTENZIONE!** Per garantire il corretto funzionamento e proteggere la batteria del veicolo da eventuali scariche, si consiglia di avviare il motore del veicolo prima di utilizzare il compressore. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale e non può essere utilizzato in modo continuativo. Può funzionare fino a 15 minuti, dopodiché deve essere scollegato dall'alimentazione e lasciato raffreddare per almeno 15 minuti. Un utilizzo prolungato senza interruzione del raffreddamento può causare surriscaldamento e danni al compressore.
- ATTENZIONE!** Il coperchio della valvola e l'adattatore potrebbero diventare molto caldi durante il funzionamento. Non toccarli per evitare il rischio di ustioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Modello del prodotto /

Codice articolo: SY-5079 / 63341

Nome e indirizzo del produttore:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Scopo della dichiarazione:

Nome:

Compressore D'aria A Doppio Cilindro DC 12V
SY-5079 / 63341
2025

Numero di serie:

Anno di fabbricazione:

Il prodotto sopra menzionato è conforme alle seguenti direttive e norme: EMC 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Il test per il mercato CE è stato eseguito da:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai
Road, Pingdi Street, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, China.

Informazioni aggiuntive:

Prodotto nella Repubblica Popolare Cinese per
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia.

La dichiarazione di conformità è conservata presso la sede legale dell'azienda:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia.

Presidente del Consiglio di Amministrazione:

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



Non smaltire le apparecchiature elettriche o elettroniche con i rifiuti urbani. Seguire le regole locali per la raccolta di tali rifiuti. Ricordate che una corretta gestione dei rifiuti riduce notevolmente i danni ambientali. környezetkárosodást. erheblich reduziert.

I Precauções de segurança:

- Manter fora do alcance das crianças.
- Retire a embalagem. As películas e/ou sacos de plástico podem ser perigosos e este produto não é um brinquedo para crianças.
- Manter longe da humidade.
- Verifique o funcionamento do dispositivo antes de cada utilização.
- As reparações só podem ser realizadas por profissionais qualificados.
- Não exceda a pressão máxima permitida para o insuflável - risco de explosão!
- Durante o funcionamento, nunca deixe o compressor sem vigilância.
- Nunca utilize o compressor por mais de 15 minutos; deixe-o arrefecer durante aproximadamente 15 minutos. Caso o compressor permaneça em funcionamento por um período mais longo, poderá sobreaquecer e ser danificado.
- A leitura da pressão no manómetro é aproximada - verifique a pressão utilizando um manómetro calibrado.
- Utilize o compressor apenas a 12V DC (por exemplo, tomada de isqueiro de 12V no veículo, conversor de 230V AC para 12V DC, etc.)

II Características e Funções

1. O compressor pode ser utilizado com uma alimentação de 12V DC a partir da tomada do veículo.
2. Pode encher o pneu sem retirar as rodas, o que proporciona muito conforto e poupança de tempo.
3. Inclui 4 adaptadores intercambiáveis que permitem a ligação a válvulas Schrader (AV/DV) e Presta (SV) (pneus de automóvel, moto, bicicleta), válvulas de pontões, esferas, etc.
4. O design ergonómico permite armazenar o compressor na bagageira do automóvel e utilizá-lo em qualquer lugar e independentemente das condições meteorológicas.
5. O manómetro digital permite definir a pressão desejada com os botões "-" e "+", e o botão "R" permite escolher a unidade de medida preferida: "BAR", "PSI", "kg/cm³", "kPa". Após atingir a pressão desejada, o compressor deixa de bombear automaticamente.
6. Prima o botão de luz para ligar/desligar as luzes LED para satisfazer as necessidades de iluminação em locais de emergência para reparação de pneus e resgate em estrada durante a noite.

III Parâmetros técnicos:

Tensão de entrada:	DC 12V
Potência:	180W
Consumo de corrente:	15A
Velocidade em ralentí:	4500 RPM
Pressão máxima de saída:	150 PSI / 10 BAR
Descarga (caudal de ar):	60L / min
Ciclo de trabalho:	15 min, pausa para arrefecimento 15 min
Mangueira de ar:	mangueira de borracha de 80 cm + mangueira espiral de poliuretano de 3 m
Cabo de alimentação:	3 m
Temperatura de trabalho:	-20 °C a +80 °C
Peso:	2,00 kg

IV Instruções de utilização

1. Ligue o compressor ao isqueiro com uma alimentação de 12V DC.
2. Encaixe o bocal da válvula do compressor corretamente na abertura do pneu ou noutra extremidade apropriada para o objeto insuflável para evitar a perda de ar - utilize um dos adaptadores de bombagem fornecidos, se necessário. Para conseguir distâncias maiores, pode utilizar uma mangueira espiral de poliuretano adicional com 3 m de comprimento.
3. Antes de iniciar o bombeamento, verifique qual é a pressão correta e aceitável do objeto bombeado - nos automóveis, esta informação está nas etiquetas no interior da porta ou na tampa do depósito de combustível, nas esferas - junto à abertura, nos pontões - junto à abertura ou nas especificações, no caso das bicicletas, scooters e motociclos - na lateral do pneu.
4. Utilize o botão "R" para escolher a unidade de medida, defina a pressão pretendida através dos botões "-" ou "+", pressione o botão de arranque (ON/OFF) e o compressor começará a bombear.
5. Durante o bombeamento, controle o aumento da pressão no visor digital e preste atenção ao estado do objeto insuflado.
6. Quando a pressão correta for atingida, o compressor desligar-se-á automaticamente. Retire o bocal da válvula e desligue a ficha da tomada.
7. Para ligar a luz, prima o botão da luz no painel de controlo.
8. Se o compressor não funcionar:
 - verifique se o fusível da tomada do veículo está queimado (o compressor deve estar ligado a uma tomada protegida por um fusível de, pelo menos, 15A)
 - verifique se o cabo de alimentação e a ficha do compressor estão danificados
 - verifique se a ficha do veículo está suja ou danificada

CUIDADO! Para garantir o funcionamento adequado e evitar que a bateria do veículo descarregue, recomenda-se ligar o motor do veículo antes de ligar o compressor. Este aparelho não se destina a uso comercial e não pode ser utilizado continuamente. Pode funcionar até 15 minutos, após os quais deve ser desligado da rede elétrica e deixado arrefecer durante pelo menos 15 minutos. O uso prolongado sem uma pausa para arrefecimento pode causar sobreaquecimento e danos no compressor.

CUIDADO! A tampa da válvula e o adaptador podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Não lhes toque para evitar o risco de queimaduras.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Modelo do produto /

art. N°: SY-5079 / 63341

Nome e endereço do fabricante:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polónia

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Finalidade da declaração:

Nome:

Compressor De Ar De Duplo Cilindro DC 12V

Número de série:

SY-5079 / 63341

Ano de fabrico:

2025

O produto acima referido está em conformidade com as seguintes directivas das normas EMC 2014/30/EU:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

O teste para o mercado da CE foi realizado por:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd., Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai Road, Pingdi Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China.

Informação adicional:

Fabricado na República Popular da China para a Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polónia.

A declaração de conformidade encontra-se na sede social da empresa:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polónia.

Presidente do Conselho de Administração:

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



Non smaltire le apparecchiature elettriche o elettroniche con i rifiuti urbani. Seguire le regole locali per la raccolta di tali rifiuti. Ricordate che una corretta gestione dei rifiuti riduce notevolmente i danni ambientali.

FR COMPRESSEUR DE VOITURE

Attention! Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi.

I Précautions de sécurité:

- Tenir hors de portée des enfants.
- Retirer l'emballage. Les films et/ou sacs en plastique peuvent être dangereux et cet appareil n'est pas un jouet pour enfants.
- Tenir à l'abri de l'humidité.
- Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés.
- Ne pas dépasser la pression maximale autorisée pour le dispositif gonflable: risque d'explosion!
- Ne jamais laisser le compresseur sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne jamais utiliser le compresseur plus de 15 minutes; le laisser refroidir pendant environ 15 minutes. Un fonctionnement prolongé du compresseur risque de surchauffer et d'endommager l'appareil.
- La pression indiquée sur le manomètre est approximative; vérifier la pression à l'aide d'un manomètre calibré.
- Utiliser le compresseur uniquement sur 12V DC (par exemple, prise allume-cigare 12V dans le véhicule, convertisseur 230V AC vers 12V DC, etc.)

II Caractéristiques et fonctions

1. Le compresseur fonctionne sur une alimentation 12V DC provenant d'une prise de courant du véhicule.
2. Il permet de gonfler les pneus sans démonter les roues, pour un confort et un gain de temps considérables.
3. 4 adaptateurs interchangeables sont inclus pour la connexion aux valves Schrader [AV/DV] et Presta [SV] (pneus de voiture, de moto, de vélo), aux valves de ponton, aux valves de ballon, etc.
4. Son design ergonomique permet de ranger le compresseur dans le coffre de la voiture et de l'utiliser où et quand bon vous semble.
5. Le manomètre numérique permet de régler la pression cible à l'aide des boutons « - » et « + ». Le bouton « R » permet de choisir l'unité souhaitée: « BAR », « PSI », « kg/cm² », « kPa ». Une fois la pression cible atteinte, le compresseur s'arrête automatiquement.
6. Appuyez sur le bouton d'éclairage pour allumer/éteindre les LED afin de répondre aux besoins d'éclairage lors des interventions d'urgence sur les routes la nuit.

III Paramètres techniques:

Tension d'entrée:	12V DC
Puissance:	180W
Consommation:	15A
Vitesse de rotation à vide:	4500 RPM
Pression de sortie maximale:	150 PSI / 10 BAR
Débit d'air:	60 L/min
Fréquence de travail:	15 min, temps de refroidissement: 15 min
Tuyau d'air:	tuyau en caoutchouc de 80 cm + tuyau spiralé en PU de 3 m
Cordon d'alimentation:	3 m
Température de fonctionnement:	-20 °C à +80 °C
Poids:	2,00 kg

IV Mode d'emploi

1. Branchez le compresseur sur l'allume-cigare [alimentation 12V DC].
2. Fixez correctement l'embout du compresseur sur la prise d'air du pneu ou sur toute autre extrémité adaptée à l'objet gonflable afin d'éviter toute perte d'air. Utilisez l'un des adaptateurs de gonflage fournis si nécessaire. Pour une plus grande distance, utilisez un tuyau spiralé en PU de 3 m.
3. Avant de commencer le gonflage, vérifiez la pression acceptable pour l'objet à gonfler. Pour les voitures, ces informations sont indiquées sur les étiquettes à l'intérieur des portières ou sur la trappe à carburant, sur les ballons (à côté de la prise d'air), sur les flotteurs (à côté de la prise d'air) ou dans les spécifications, pour les vélos, scooters et motos (sur le flanc du pneu).
4. Utilisez la touche « R » pour choisir l'unité de mesure, réglez la pression cible à l'aide des touches « - » ou « + », puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour démarrer le gonflage.
5. Pendant le gonflage, veuillez contrôler la montée en pression sur l'écran numérique et surveiller l'état du gonflage.
6. Une fois la pression correcte atteinte, le compresseur s'éteint automatiquement. Retirez la valve et débranchez la prise de courant.
7. Pour allumer la lumière, appuyez sur le bouton d'éclairage du panneau de commande.
8. Si le compresseur ne fonctionne pas:
 - Vérifiez que le fusible de la prise du véhicule n'est pas grillé (le compresseur doit être branché sur une prise protégée par un fusible d'au moins 15A).
 - Vérifiez que le cordon d'alimentation et la prise du compresseur ne sont pas endommagés.
 - Vérifiez que la prise du véhicule n'est pas sale ou endommagée.

ATTENTION! Pour garantir le bon fonctionnement et éviter que la batterie du véhicule ne se décharge, il est recommandé de démarrer le moteur du véhicule avant de faire fonctionner le compresseur. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial et ne peut pas être utilisé en continu. Il peut fonctionner jusqu'à 15 minutes, après quoi il doit être débranché et laissé refroidir pendant au moins 15 minutes. Une utilisation prolongée sans pause de refroidissement peut entraîner une surchauffe et endommager le compresseur.

ATTENTION! Le couvercle de la valve et l'adaptateur peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Ne les touchez pas pour éviter tout risque de brûlure.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Modèle du produit /
Nom et adresse du fabricant :

Réf.: SY-5079 / 63341
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Pologne

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Objet de la déclaration :

Nom :
Numéro de série :
Année de production :
Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives normatives suivantes :EMC 2014/30/EU:

Compresseur D'air Double Cylindre DC 12V
SY-5079 / 63341
2025

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Le test pour le marché CE a été réalisé par :

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd., Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22, Puzai Road, Pingdi Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China.

Autres informations :

Fabriqué en RPC pour
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Pologne.

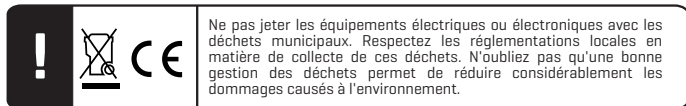
La déclaration de conformité est conservée au siège social de la société :

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Pologne.

Président du conseil d'administration

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



Ne pas jeter les équipements électriques ou électroniques avec les déchets municipaux. Respectez les réglementations locales en matière de collecte de ces déchets. N'oubliez pas qu'une bonne gestion des déchets permet de réduire considérablement les dommages causés à l'environnement.



Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

carmotion.pl